

W I E N E R
digitale
R E V U E

Zeitschrift für Germanistik und Gegenwart

Wolfgang Straub

Werner-Kofler-Playlist

DOI: 10.25365/wdr-02-04-04

Lizenz:

For this publication, a Creative Commons Attribution 4.0 International license has been granted by the author(s), who retain full copyright.

Werner-Kofler-Playlist

- 1 Werner Koflers polyphones Werk ist voller musikalischer Referenzen (vgl. [Straub 2021](#)). Franz Schubert ist dabei wohl der wichtigste Bezug (vgl. [Banoun 2021](#)), eines seiner Bücher ist nach einer Schubert-Komposition benannt: *Der Hirt aus dem Felsen* (1991). Die Bezüge zu Mozarts *Zauberflöte* sind mannigfaltig, auf Werke Bachs wird mehrfach verwiesen. Aber Koflers Werk ist auch reich an Anspielungen auf Werke der Populär- und Volksmusik sowie auf Operetten. Die Musikreferenzen Koflers können gelesen (gehört) werden als Soundtrack eines Aufwachsens im Österreich der 1950er Jahre und der Gegenbewegung zur (auch musikalisch) kleinbürgerlich-spießigen Umwelt in den 1960er und 1970er Jahre.

Flying Lesbians: Wir sind die homosexuellen Frauen (1975)

- 2 Kofler-Bezug: „An den Wänden hingen noch Plakate mit Parolen und Ankündigungen früherer Veranstaltungen – ‚Einer Frau bleibt immer noch ein Weg‘, darunter die Fotografie einer verhärmtten, dicken Mutter mit vielen Kindern; Filmvorführung: ‚Die Macht der Männer ist die Geduld der Frauen‘; Frauenfest mit den Flying Lesbians; oder: ‚Eine Frau ohne Mann ist wie ein Fisch ohne Fahrrad‘“ ([Aus der Wildnis](#), 1980; [Kofler 2018](#), I/412)
- 3 Die Flying Lesbians waren die erste reine Frauenrockband Deutschlands. Sie bestand 1974–1977, 1975 brachte die Band ein Album (ohne Titel) heraus. Die Gruppe spielte ausschließlich vor weiblichem Publikum. Der Soundtrack des Films *Die Macht der Männer ist die Geduld der Frauen* stammt von den Flying Lesbians.
- 4 www.youtube.com/watch?v=obPyivlQJe8

Die drei Peheiros: Es hängt ein Autoreifen an der Wand (1954)

- 5 Kofler-Bezug: „Gut gemacht, Baumgartner, abtreten. Sie können sich nun in Ihrem ersten LKW, um den herum Sie Ihren Fuhrpark auf- und ausgebaut haben, bestatten lassen ... Es hängt ein Autoreifen an der Wand ...“ ([Kofler 2018](#), II/260) (*Der Hirt auf dem Felsen*, 1991)
- 6 Lied der Gruppe Die drei Peheiros, eines Männertrios, das seit den 1950er Jahren im Schlagergeschäft erfolgreich war. 1. Strophe: „Es hängt ein Autoreifen an der Wand, [/] Und der Auspuff liegt gleich nebenan. [/] Fragt ihr mich warum ich traurig bin, [/] Schau ich nur zum Autoreifen hin“ ([Die drei Peheiros 2016](#)). Das Lied war eine Variation des erfolgreichen Schlagers *Es hängt ein Pferdehalfter an der Wand* (1953) der holländischen Band Kilima Hawaiians.
- 7 www.youtube.com/watch?v=qrwXS8-bp9Q

Drafi Deutscher: Marmor, Stein und Eisen bricht (1965)

- 8 Kofler-Bezug: „Am häufigsten wurden in dem Wurlitzer Platten von Drafi Deutscher, Freddy Quinn und den Beach Boys gespielt; im allgemeinen Lärm aber waren nur die Refrains verständlich oder überhaupt zu hören, blieben dumpf im Kopf hängen, verbanden sich mit der Situation hier und heute, nahmen den Charakter von Losungen an und gerieten in ihrer Aufeinanderfolge oft zu Dialogen von Weichheit und Härte, Wunsch und Pflichterfüllung. – Marmor, Stein und Eisen bricht, aber unsre Liebe nicht.“ (Kofler 2018, I/302) (*Aus der Wildnis*, 1980)

9 www.youtube.com/watch?v=_74YzFnQbZg

Geier Sturzflug: Bruttosozialprodukt (1982)

- 10 Kofler-Bezug: „Ja, wenn er einen Film schreibe wie ‚Lebenslinien‘ oder ‚Atemnot‘, einen Thriller wie ‚Morgen-Grauen‘ oder wenigstens einen Schlager wie ‚Bruttosozialprodukt!‘“ (Kofler 2018, I/448) (*Konkurrenz*, 1984) *Bruttosozialprodukt* ist ein Neue-Deutsche-Welle-Schlager, wurde 1982 als Debütsingle der deutschen Band Geier Sturzflug ein großer Erfolg.

11 www.youtube.com/watch?v=7Df3vRcoA50

Jimi Hendrix; Burning of the Midnight Lamp (1968)

- 12 Kofler-Bezug: „wie oft horchte ich, während innen, auf einem batteriebetriebenen Plattenspieler, fein musiziert wurde, die Wassermusik, Burning of the Midnight Lamp, wie oft horchte ich in die Nacht hinaus, ob nicht jemand das Haus umschliche“ (Kofler 2018, III/23) (*Herbst, Freiheit*, 1994)

13 www.youtube.com/watch?v=BAL_NBTwj_A

Brian Eno, David Byrne: Mea Culpa (1981)

- 14 Kofler-Bezug: Kofler sieht den Song als Schnittmaterial gleich bei zwei seiner Hörspiele vor: *Feiner Schmutz, gemischter Schund. Ein Radiroman* (Hessischer Rundfunk, 1986) und *Unruhe* (ORF, 1997). Der Song stammt von Enos und Byrnes Platte *My Life In the Bush of Ghost* (1981), die als das erste „sampling album“ der Pop-Geschichte gilt.

15 www.youtube.com/watch?v=-nH0-Ex4VnQ

Heintje: Scheiden tut so weh (1969)

- 16 Kofler-Bezug: „„Scheiden tut weh, haha, aber im Ernst jetzt, Abschied:) So gern noch gebli-i-ieben,/aber der Wagen, der rollt.“ (Kofler 2018, I/300) (*Aus der Wildnis*, 1980)

17 www.youtube.com/watch?v=iDFXnb5F-9I



Hans Kolesa: Bergvagabunden

- 18 Kofler-Bezug: „Das schönste und sinnigste Lied aber, bekannt aus Wunschkonzert, Turnverein und Katholischer Jungeschar und doch immer aufs neue mitreißend, war das Lied von den Bergkameraden: Wenn wir erklimmen sonnige Höhen,/ streben dem Gipfelkreuz zu./ In unserem Herzen brennt eine Sehnsucht,/ die läßt uns nimmermehr in Ruh. (Und, jetzt, heraus, mit Bekennermut, forte, con espressione, drei, vier:) Herrliche Berge, sonnige Höhen,/ Bergkameraden sind wir, ja wir/ (...)/Bergkameraden sind wir.“ (Kofler 2018, I/300) (Aus der *Wildnis*, 1980) Der Text stammt von Erich Hartinger, die Musik von Hans Kolesa (1908–1981).

- 19 www.youtube.com/watch?v=EF5CW1CwCU8 (Heino 1975)

Franz Lehár: Vilja-Lied

- 20 Kofler-Bezug: „eine operette, zumal von lehar, sei etwas schönes, das wiljalied, gesungen von anneliese rothenberger“ (Kofler 2018, I/23) (Guggile, 1975) Vilja-Lied: Bekanntes Lied aus Lehárs Operette *Die lustige Witwe* (1905); Anneliese Rothenberger: deutsche Opern- und Operettensängerin (1924–2010); einem breiten Publikum wurde sie mit ihren Fernsehauftritten bekannt.

- 21 www.youtube.com/watch?v=z2bSy_8uVUg

Freddy Quinn: Brennend heißer Wüstensand

- 22 Kofler-Bezug: „vormittags: ein grüß an dich (,wunschpost habe ich heute für -‘)/: brauchst dem kaiser kein’ zins zu geben / köhlerliesel köhlerlie-i-sel / brennend heißer wüstensand“ (Kofler 2018, I/36) (Guggile, 1975)

- 23 www.youtube.com/watch?v=9J6NG8HvuMQ

Jacques Offenbach: Les Contes d’Hoffmann / Barcarolle

- 24 Kofler-Bezug: „Und nach den Fingerfertigkeitenübungen, nach dem Pflichtteil ihr Hauptvergnügen, das Spielen der Barcarole aus ‚Hoffmanns Erzählungen‘, hingebungsvoll und einfühlsam, die pure Bosheit, schöne Nacht, du Liebesnacht“ (Kofler 2018 I/445) (Konkurrenz, 1984). Barcarole (ital. barca »Barke, Boot«): seinem Ursprung nach ein venezianisches Schifferlied, vor allem im 19. Jahrhundert in der europäischen Kunstmusik verwendet. Die wahrscheinlich bekannteste Barcarole eröffnet den 4. Akt von Jacques Offenbachs „Phantastischer Oper“ *Hoffmanns Erzählungen*.

- 25 www.youtube.com/watch?v=0u0M4CMq7uI (Anna Netrebko, Elina Garanča, Orchestra Prague Philharmonia)

Literaturverzeichnis

Banoun, Bernard (2021): *Unwirtlichkeit und Zerrissenheit. Schuberts und Koflers kalte Herbergen*. In: Anke Bosse, Claudia Dürr, Wolfgang Straub (Hg.): *Werner Kofler intermedial*. Stuttgart: Metzler, 59–70.



Die drei Peheiros (2016): *Es hängt ein Autoreifen an der Wand*. Songtext. URL: www.songtextemania.com/es_hangt_ein_autoreifen_an_der_wand_songtext_die_drei_peheiros.html (16.1.2016).

Kofler, Werner (2018): *Kommentierte Werkausgabe*. 3 Bde. Hg. v. Claudia Dürr, Johann Sonnleitner, Wolfgang Straub. Wien: Sonderzahl.

Straub, Wolfgang (2021): *Schubert schreiben. Text-Musik-Bezüge bei Werner Kofler. Ein Überblick*. In: Anke Bosse, Claudia Dürr, Wolfgang Straub (Hg.): *Werner Kofler intermedial*. Stuttgart: Metzler, 71–90.

Zusammenfassung

Musik spielt in all ihren Facetten eine große Rolle im Werk Werner Koflers. Die Musikbezüge reichen von Mozart und Schubert über Schlager und Operette bis zu ersten lesbischen Band Deutschlands, den Flying Lesbians. Wolfgang Straub macht Koflers literarisches Soundscape mit Youtube-Links nachhörbar.

Abstract

Music in all its aspects plays an important role in Werner Kofler's works. The musical references range from Mozart and Schubert to schlager music and operetta and even to the Flying Lesbians, the first lesbian band in Germany. Wolfgang Straub allows us to listen to Kofler's literary soundscapes via YouTube links.

Schlagwörter: Werner Kofler

Autor/in

Wolfgang Straub
Universität Wien

